

# EUROPEAN CHORAL MAGAZINE



President/Président/Präsident	Sante Fornasier, San Vitoal Tagliamento (IT)
Vice-President Vice-président/Vizepräsident	Gábor Móczár, Budapest (HU)
Vice-President Vice-président/Vizepräsident	Fred Sjöberg, Örebro (SE)
Vice-President Vice-président/Vizepräsidentin	Anneliese Zeh, Wien (AT)
Treasurer/Trésorier Schatzmeister	Jean Smeets, Leuven (BE)
Board members Asseseurs/Beisitzer	Séverine Delforge, Longueville (BE) Montserrat Gual, Barcelona (ES) Guido Helbling, Hauptwil (CH) Hans Hierck, Dilsen-Stokkem (BE/NL) Mihela Jagodic, Ljubljana (SI) Reijo Kekkonen, Helsinki (FI) Jan Schumacher, Altendiez (DE) Kaie Tanner, Tallinn (EE) Thierry Thiébaud, Lyon (FR) Daphne Wassink, Den Haag (NL)
Secretary General Secrétaire Général Generalsekretärin	Sonja Greiner, Bonn (DE)
General Secretariat Secrétariat Général Generalsekretariat	Haus der Kultur, Weberstr. 59 a 53113 Bonn, Germany Tel: +49 228 9125 663 Fax: +49 228 9125 658 E-Mail: info@eca-ec.org www.EuropeanChoralAssociation.org

## Impressum

<b>European Choral</b> <i>magazine</i>	Magazine of the European Choral Association - Europa Cantat
Editorial Board	Sante Fornasier, Jenny Grant, Montserrat Gual, Sonja Greiner, Guido Helbling, Daphne Wassink and Anneliese Zeh
Editor	Núria Tura (ES)
Original design Layout	Beate Marx (DE) Núria Tura (ES)
Coverfoto:	Volunteers in the Board and at different festivals © ECA-EC
Postal address	European Choral <i>magazine</i> Haus der Kultur, Weberstr. 59a 53113 Bonn, Germany Tel: +49 228 9125 663 Fax: +49 228 9125 658 E-mail: info@eca-ec.org
Printed by	dp Druckpartner Moser Druck + Verlag GmbH, Rheinbach (DE)
Print run	1,950

**We should like to express our warm thanks to:** Ulrich Acolas, Barbara Bieri-Klimek, Sylvia Bresson, Odette Crotte, Janet Dodsworth, Yves Dubois, Scott Ferguson, Jenny Grant, Monika Graulich, Hans Greiner, Irène Hofstetter, Pascale Isoleri, Nicki Little, Katy Mangin-Griffiths, Anne-Marie Masy, Isabelle Metrope, Geneviève van Noyen, Alex Oertel, Thérèse Pacquetteau, Vincent Parbelle, Dominique Polin, Iris Schäfer, Christa Sondermann, Kathryn Sparks, Jenny Sataude-Burkart and Kristina Wolf **for assisting with the translations.**



# Contents / Sommaire / Inhalt

Editorial		4
Theme	Interview with Johannes Dorfinger	6
	Interview with Sebastian Weixler	7
	Some Stories from the YEMP	8
	A Sample of Choral Events where International Volunteers are Welcome	10
	Handbook for Volunteers at our Events	11
	Social and Cultural Involvement is Becoming a Matter for Voluntary Agencies in Germany	12
	The People who Save the Day	13
Quiz	14	

General Assembly 2011		15
-----------------------	--	----

News	European Choral Association - Europa Cantat News	18
------	--	----

ECXVIII	List of Ateliers at EUROPA CANTAT XVIII 2012	20
---------	--	----

Editorial		21
-----------	--	----

Thème	Entrevue avec Johannes Dorfinger	22
	Entrevue avec Sebastian Weixler	23
	Quelques experiences du YEMP	24
	Exemples d'événements de chant choral où les bénévoles de tous pays sont les bienvenus	26
	Livret pour les bénévoles de nos activités	27
	En Allemagne, l'engagement social et culturel devient volontaire	28
Les personnes qui sauvent la journée	29	

Assemblée Générale 2011		30
-------------------------	--	----

Nouvelles	Nouvelles de la European Choral Association - Europa Cantat	32
-----------	---	----

Editorial		35
-----------	--	----

Thema	Interview mit Johannes Dorfinger	36
	Interview mit Sebastian Weixler	37
	YEMP - Erfahrungsberichte	38
	Auswahl von Chorfestivals, bei denen internationale Helfer/innen willkommen sind	40
	Handbuch für ehrenamtliche Helfer/innen bei unseren Veranstaltungen	41
	Soziales und kulturelles Engagement wird in Deutschland freiwillig	42
Sie retten den Tag	43	

Generalversammlung 2011		44
-------------------------	--	----

Neuigkeiten	Neues von der European Choral Association - Europa Cantat	46
-------------	---	----

Information	festivals, competitions (ed: Adelheid Sondermann-Topuzoglu)	49
-------------	---	----

